

珊瑚泉華人浸信教會

## Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年七月二日      July 2<sup>nd</sup> , 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



### Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ  
dwell in you richly,  
teaching and admonishing one another  
in all wisdom,  
singing psalms and hymns and spiritual songs,  
with thankfulness in your hearts to God.  
~ Colossians 3:16 (ESV)

### 建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，  
把基督的道理豐豐富富的  
存在心裡，  
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，  
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。  
~歌羅西書 3:16 (和合本)

**Adoration** 敬拜 Psalm 詩篇 119:114

114 你是我藏身之處，又是我的盾牌；我甚仰望你的話語。  
You are my hiding place and my shield; I hope in your word.

**Confession** 認罪 John 約翰福音 14:23a

23a 耶穌說：人若愛我，就必遵守我的道；  
23 Jesus answered him, “If anyone loves me, he will keep my word,

**Thanksgiving** 感恩 John 約翰福音 15:9-11

9 我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裡。10 你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裡。11 這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裡，並叫你們的喜樂可以滿足。  
9 As the Father has loved me, so have I loved you. Abide in my love. 10 If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love. 11 These things I have spoken to you, that my joy may be in you, and that your joy may be full.

**Supplication** 祈求 1 John 約翰一書 5:14

14 我們若照他的旨意求什麼，他就聽我們，這是我們向他所存坦然無懼的心。14  
And this is the confidence that we have toward him, that if we ask anything according to his will he hears us.

**Are you investing in the kingdom of God? Please use the mission offering envelope to help the missionary organizations our church supports.**  
你有投資在神的國度裡嗎？請用宣道奉獻信封為本教會支持的宣道機構做特別奉獻。

美南浸信會宣道部 Mission Board of the Southern Baptist Convention (SBC)  
鄉村福音佈道團 Village Gospel Mission (VGM)  
希望國際中國事工 Hope International Missions Chinese Outreach (HIM)  
中國信徒佈道會 Chinese Christian Mission (CCM)  
基督徒互援會中國事工部 Christian Aid Mission China Division (CAM)



事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
07/07(五)	家庭奧林匹克 Family Olympics
07/14-07/16 (五,六,日)	心靈關顧講座 Caring and Counseling Workshops (Language: Chinese)
08/05(六)	兒童事工同工訓練 Children's ministry coworkers training
08/27(日)	浸禮、轉會與孩童奉獻 baptism, transfer of membership, children dedication

# 禱告事項 Prayer List

## Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1)

The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review in the next a few months in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service. 在接下來幾個月間，教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估，目的是 為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事 工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者,在他們自己的服事領域上，有真實忠心的評估和計畫。
- 2)

Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ. 為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。
- 3)

Praise the Lord for a fruitful summer camp week. Pray that the students and counselors would continue to grow in their relationship with God and each other. 為青少年營會有豐富的收穫感謝神。為參加的青少年和輔導們禱告，他們會在主內繼續成長，更深建立與神、與人的關係。
- 4)

Pray for all the graduates. As they move on to the next stage of their lives, they would pursue holiness and righteousness in their life style and choices. For those who will be away for college, pray that they would connect with a local church and continue to fellowship with other Christians and grow spiritually. 為畢業生禱告。他們即將進入生命的新階段, 求神保守他們在生活的方式和選擇上, 竭力追求聖潔和公義。為將要離家上大學的學生禱告,求神帶領他們尋找合適的教會,並繼續的與其他基督徒有團契相交,一同在屬靈上成長。

06/25/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	65	Sunday School N/A
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	85	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	72	Worship Service N/A
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	213	
06/29	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		30

# Order of Mission Sunday Worship Service

9:00 AM July 2<sup>nd</sup>, 2017

## WE GATHER in His Presence

Welcome Deacon Tony Chu

Call to Worship: Psalm 98:1 Deacon Tony Chu

Worship in Praise: Congregation

Forever Reign

Holy Spirit

Lord I Need You

## GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 5:12-21 Deacon Tony Chu

Sermon: The Christian's Melody Pastor Scott Ryan

## WE RESPOND to God's Word

Song of Commitment: Build My Life Congregation

Offering Deacon Tony Chu

## GOD SENDS Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

## 9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A) /Vanessa Chan (V)	Christine Au, Lauren Lam Gene Li (Parking Lot)
07/09	Eric Chou	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)
07/16	Rev. Don Minshew	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Rosangela, Lauren Lam Gene Li (Parking Lot)
07/23	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Ting Hsu (Parking Lot)
07/30	Pastor Scott Ryan	Deacon Alan Chan	Michael Au	James Gan (A) /Vanessa Chan (V)	Rosangela, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)

## Home News 家訊:

- 1) 教會商討會議將在下午 12 點 45 分於 215 教室舉行，請牧師、全體執事、各常務委員會主席、各部部長、團契主席及顧問參加，可邊用餐邊開會，請準時。Church Council Meeting will be held today at 12:45 pm in room 215. All council members may have lunch while the meeting is in progress. Please be on time.
- 2) 兒童部將於七月七日舉辦家庭奧運會。當日是聯合團契，屆時時會有一些以奧運為主題的遊戲項目，適合一家老少。晚餐六點半在飯堂開始，活動七點半在大堂舉行。請邀請你的家人、朋友組隊參與，五到六人一組，詳情請參閱走道上的海報。KCFC will be hosting a night of FAMILY OLYMPICS on 7-7-17. It will be a combined fellowship of Olympic-themed games for the entire family. Dinner: 6:30 PM in the fellowship hall. Program: 7:30 PM in the sanctuary. Bring your family members and friends to form your team of 5 or 6 members. Details will be posted in the hallway.
- 3) 七月十四日(五)至七月十六(日)，教會將有心靈關顧講座，講員為香港銘恩堂粉嶺堂-楊順儀傳道，詳情如下，請弟兄姊妹預留時間參加:
  - 七月十四日(五) 7:30-9:30PM (路加、馬太聯合團契: 粵語主講, 國語翻譯)
  - 七月十五日(六) 10:00AM-4:00PM (有午餐, 國語主講)
  - 七月十六日(日) 1:30-3:00PM (粵語主講, 國語翻譯)
- 4) Ligonier Conference 2018 will be held from March 8-10th. The theme of 2018 is “Awakening”. We encourage English speaking brothers and sisters to participate and be spiritually built up. Our training department is willing to subsidize \$30 for the first 25 registrants signing up to attend this conference for the low cost of \$89 per person. Time and space is limited, so if you are interested, please contact Deacon Harvey for more details.
- 5) 8 月 27 日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Aug. 28<sup>th</sup> (Sun.).
  - **浸禮**：浸禮課程即將開始，粵語請洽繆錦輝弟兄，國語請洽鄭敏舜執事，西棕枋灘福音堂請洽黃騰彪執事。  
**Baptismal Class**: will start on Jun. 25<sup>th</sup>. English-speaking: class, please contact Pastor Scott Ryan.
  - **轉會**：會員課程將在 8 月 6 日開始。上完浸禮課程的弟兄姊妹將緊接著上會員課程。若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在 7 月 16 日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。  
**Transfer of membership**: Membership class will begin on Aug. 6<sup>th</sup> (Sun.). If you have completed the baptismal class, you will need to continue with membership class. If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16<sup>th</sup>. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.
  - **孩童奉獻**：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在 7 月 16 日前交給牧師或執事們。  
**Child Dedication**: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16<sup>th</sup>.
- 6) 暑假期間(七月與八月)教會將暫停主日團契午餐，讓所有參與烹飪組與服務組的弟兄姊妹休息，也感謝他們的辛勞事奉。Just a reminder that there will be no Sunday’s fellowship lunch for the summer (July & August). We will use this time to give our Food Ministry workers (cooking and serving teams) a break and we thank them for their faithful service.
- 7) 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，7 月 9 日截稿，7 月 30 日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is July 09. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu.

# 宣道主日崇拜程序

## Order of Mission Sunday Worship Service

主後二零一七年七月二日 上午十點三十分

10 :30 AM, July 2<sup>nd</sup>, 2017

### **Worship in Praise 以讚美來敬拜**

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 119 :111-114	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	我的神，我的父，我的磐石	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	John 約翰福音 14:23a	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	John 約翰福音 15 :9-11	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Invocation 求告主名		Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymns of Praise 讚美詩	When I Look into Your Holiness 每當我瞻仰你 # 270 Turn Your Eyes upon Jesus 當轉眼仰望耶穌	Congregation 會眾
Music Offering 獻詩	His Eye is on the Sparrow 祂既看顧麻雀	Brother Chiu-Jen Hsu, Solo 徐久仁弟兄, 獨唱

### **Worship in Word 以生命之道來敬拜**

Word of God 神的話語	1 John 約翰一書 2:3-11	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Sermon 證道	Obeying God's Commandment 遵守神的誡命	Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師

### **Worship in Response 以回應來敬拜**

Hymn of Response 回應詩歌	Trust and Obey 信靠順服	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	John 約翰福音 15 :12	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Offering 奉獻	Philippians 腓立比書 1:20	Brother Zhonghua Wu 吳忠華弟兄

### **Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜**

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Hymn of Sending	差遣詩歌	Congregation

今日敬拜事奉 Worship Servers Today

07/02	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 區煒文執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 旋麗卿(粵), Charlie Zhu (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 方徐麗瑛	
	招待: 吳忠華(總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 鄭國強, 李振峯(停車場), 林啓璋執事(停車場)		

Choral Worship 獻詩: His Eye is on the Sparrow 祂既看顧麻雀

Why should I feel discouraged? Why should the shadows come?  
Why should my heart be lonely, and long for heav’n and home  
when Jesus is my portion? My constant friend is He;  
His eye is on the sparrow, and I know He watches me;  
His eye is on the sparrow, and I know He watches me.  
為何灰心常怨嘆？為何黑影瀰漫？  
為何心靈覺孤單，甚至欲脫塵寰？  
耶穌是我的永分，是我良友恩深。  
祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷佑；  
祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷佑。

“Let not your heart be troubled,” His tender word I hear;  
and resting on His goodness, I lose my doubt and fear.  
Though by the path He leadeth but one step I may see;  
His eye is on the sparrow, and I know He watches me.  
His eye is on the sparrow, and I know He watches me.  
「你心裡不要憂愁！」祂柔聲來勸誘；  
在祂愛中我安息，不再懼怕、憂疑；  
雖我只見前一步，祂正引領無誤。  
祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷佑；  
祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷佑；

[Refrain 副歌]  
I sing because I’m happy, I sing because I’m free;  
For His eye is on the sparrow, and I know He watches me.  
我唱，因我得自由，我唱，因我無憂；  
我救主既看顧麻雀，深知我必蒙眷佑。

七月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for July

07/09	講員: Rev. Don Minshew	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
	翻譯: 徐久仁(國), Audrey Wong (粵)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 袁美蓮	
	招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 鄭國強, 李瑋(停車場), 李永康(停車場)		
07/16	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 旋麗紅(粵), Kevin Tang (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 黃健騰	
	招待: 潘主安(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李振峯(停車場), 王載利(停車場)		
07/23	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 馮紀新執事	領詩: 陳論聲
	翻譯: 旋麗卿(粵), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻	
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 方徐麗瑛	
	招待: 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 郭文彥(停車場), 李瑋(停車場)		
07/30	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 吳忠華
	翻譯: 旋麗紅(粵), Charlie Zhu (E)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 黃健騰	
	招待: 戴耀民(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明., 鄧惠康(停車場), 鄧志榮(停車場)		



珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071  
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	星期日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜二
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		